Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 12. August 1970
Berne, mercredi 12 août 1970

1827

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 186

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 186 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (2 Publikationen).
Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach.
Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach.
Konsumgenossenschaft Konkordia, Düdingen.
Adler SA, Genève
Société Financière Austrer SA, à Sion.
SA des Poids publics des Ports de Genève, en liquidation, Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
«Die Volkswirtschaft» Nr. 7/1970 - La «Vie économique» Nº 7/1970.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1584)

Failli: **Tona Victor**, 1924, de Vernate TI, peintre, domicilié à Grenilles, propriétaire des art. 374 du RF de la commune de Vernate et 28,29, 30 et 48 du RF de la commune de Grenilles.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1970.
Délai pour les productions et les servitudes: prolongé au 18 août 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1593²)

Erste Auskündung

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Manser Johann Jakob**, geb. 3. Februar 1909, gest. 26. September 1969, wohnhaft gewesen in Uzwil.
Konkurseröffnung: 31. Juli 1970.
Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen bis 24. August 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 24. August 1970 betreffend Parzelle Nr 230, Plan 5 in Walzenhausen bestehend aus Zweifamilienhaus Nr. 176, Remise Nr. 177 2 a 30 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. August 1970, 08.30 Uhr im Hotel Rössli, Flawil.

NB Gläubiger, welche ihre Forderung bereits auf den erbrechtlichen Schuldenruf angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1594)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Mizard SA**, achats et vente de brevets, licences, etc., ayant son siège: Fiduciaire Wanner, 18, Cours des Bastions à Genève, par ordonnance rendue le 9 juillet 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 10 août 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 août 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - État de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (1579)

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 12. August 1969 verstorbenen **Labhardt René Alfred**, geb. 1913, von Basel und Steckborn, wohnhaft gewesen Fliederstrasse 7 in Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Aargau – Konkuramt Kulm, 5726 Unterkulm (1587)

Im Konkurse über **Löwensitz AG, Hotel Löwen,** Beinwil am See, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis spätestens 22. August 1970, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1580)

Failli: **Monnier Jean,** représentant, Valmont 18, Lausanne.
Date du dépôt: 12 août 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 22 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (1585)

Faillie: **Cotting Marguerite,** ex-Waeber, Café National, 1874 Champéry.
Date du dépôt: dès et y compris le 14 août 1970 à l'office des faillites de Monthey où il peut être consulté.
Délai pour intenter action en opposition (art. 250 LPF): 24 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

NB L'inventaire des accessoires mobiliers hypothécaires est également déposé.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (1586)

Failli: **Jaquier Gabriel,** de f. Léon, 1925, Café National, 1874 Champéry.
Date du dépôt: dès et y compris le 14 août 1970 à l'office des faillites de Monthey où il peut être consulté.
Délai pour intenter action en opposition (art. 250 LPF): 24 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

NB L'inventaire des accessoires mobiliers hypothécaires est également déposé.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8820 Wädenswil (1588)

Das Konkursverfahren über **Neuenschwander Kurt** geb. 1930, von Langnau BE, Architekt und Bauunternehmer, früher Dürsenen, 8833 Samstagern, Gemeinde Richterswil, nun Burstwiesenstrasse 12, 8606 Greifensee, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 6. August 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3177 Laupen (1595)

Das Konkursverfahren über **Stueki Edwin,** Vertreter, Mauss, Gde. Mühleberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Laupen vom 30. Juli 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (1581)

Par décision du 5 août 1970, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de la succession répudiée de **Pouly Francis,** quand vivait établi notaire, rue du Temple 103, à Cully.

Les personnes lésées qui prétendent au bénéfice de la garantie doivent s'annoncer au Département de justice et police du canton de Vaud avant l'échéance du délai de deux ans courant dès le jour du décès du notaire Pouly survenu le 6 novembre 1968, à quel défaut la garantie s'éteint (art. 114 Loi sur le notariat). Un avis ultérieur paraîtra à ce sujet dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (1589)

Révocation de la faillite et homologation du concordat

La faillite prononcée le 17 avril 1969 contre **Veuthey et Farine,** commerce d'eaux minérales, vins, liqueurs et bières, à Coffrane, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par la société faillie, et cela par décision du 6 août 1970 rendue par le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz.

2053 Cernier, le 12 août 1970

Office des faillites
le préposé:
A. Huguenin

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio di esecuzione, Lugano (1582)

Avviso di incanto unico

Debitore escusso: **Maro SA,** società immobiliare, Minusio, rappresentata dall'amministratore unico avv. Cherubino Darani, Muralto.

Immobili da realizzare: In territorio del comune di Massagno:

Denominazione	Natura	Part. Nº	Misura mq.
Via S. Gottardo	abitazione	128 A	412
	piazzale	128 b	422
	abitaz. sporgente	128 D	12
	pensilina	128 E	28
	autorimessa	128 F	29

Valore complessivo di stima peritale: Fr. 2 600 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (Servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 1º settembre 1970.

Data e luogo dell'incanto: 15 ottobre 1970, dalle ore 15.00, a Lugano, presso l'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, via Pretorio.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 2 ottobre 1970.

6900 Lugano, 5 agosto 1970

per l'ufficio:
N. Ronchetti, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne – Arrondissement de Moutier (1590)

Débiteur: **Niederhäuser Aleide,** décolleteur, Tavannes (ci-dev. commerce d'alimentation).
Date du sursis accordant le sursis: 6 août 1970.
Durée du sursis: quatre mois.
Commissaire au sursis: M. Fernand Voirol, employé d'administration, p.a. office des poursuites, 2740 Moutier.
Expiration du délai de production: 1er septembre 1970. Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gages préférentiels.
Assemblée des créanciers: vendredi 23 octobre 1970, à 14 h., à la salle des assemblées de l'office des poursuites, rue Centrale 47, à Moutier.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 13 octobre 1970.

NB Important: Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 6 août 1970.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (1583)

Débitrice: **Radio – Alpha SA,** appareils de radio, TV., etc, rue Caroline 11, à Lausanne.

Par décision du 4 août 1970, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 2 décembre 1970, le sursis concordataire accordé à Radio-Alpha SA.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 18 septembre 1970.

Assemblée des créanciers: L'assemblée fixée au 8 septembre est renvoyée au mardi 29 septembre 1970, à 14 h. 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon à Lausanne (entrée Est).

Ct. du Valais – Arrondissement de Monthey (1591)

Débiteur: **Verdet Jean,** Hôtel Terminus, 1897 Le Bouveret.
Date de la décision: 6 août 1970.
Prolongation du sursis: jusqu'au 14 octobre 1970.

1870 Monthey, le 7 août 1970 Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenté, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (1592)

Schuldnerin: **Tellair Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern, Schauplatzgasse 21, 3000 Bern.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, 26. August 1970, 9.00 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

3011 Bern, 6. August 1970 Der Nachlassrichter: Dr. Minnig

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht St. Gallen (1596)

Freitag, 28. August 1970, 09.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3 in St. Gallen die Verhandlung über den von der Firma **Brunnschweiler G. AG,** Handel mit Textilien aller Art, St. Jakobstrasse 89, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

9004 St. Gallen, 10. August 1970 Die Bezirksgerichtskanzlei

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L.P. 250, 316 g)

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (1597)

Art. 250 et 316 g LPD

L'état de collocation des créanciers de **Soderic SA, Société pour le développement de Rive-Centre, café-restaurant «La Coupole»** 116, rue du Rhône à Genève, en liquidation concordataire, est déposé, et peut être consulté au siège de la liquidation, chez M. Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites, 7, Pl. de la Taconnerie à Genève.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des revendications. Les demandes de cession de droits doivent être adressées par écrit, dans le même délai de dix jours que ci-dessus, au siège de la liquidation.

1200 Genève, le 12 août 1970 Soderic SA, en liquid. concordataire
Le liquidateur: Paul Mermoud

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

15. Juli 1970. Strassenbau.
Ernst Schaffner AG, in Thalwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 153. Statutendatum: 22. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Ernst Schaffner» in Thalwil geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 347 405.20 und Passiven von Fr. 1 197 405.20 gemäss Uebernahmebilanz per 31. 5. 1970 zum Preise von Fr. 150 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Es bestehen 250 auf den Inhaber lautende Genussscheine zu Fr. 1000, welche einen in den Statuten näher umschriebenen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiete des Strassenbaus und ähnlicher Unternehmungen, insbesondere Ausführung von Erdbewegungen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Walter Haefelin, von und in Zürich, Präsident, sowie Ernst Schaffner, von Riniken, in Thalwil, und Margrit Krapf, von Zuben, in Frauenfeld, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1970. Rechts-, Handels-, Finanzgeschäfte.
Compero Société Anonyme, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Compero Société Anonyme», mit Hauptsitz in Vaduz, eingetragen im Handelsregister in Vaduz, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft sind am 19. 7. 1968 festgelegt und am 5. 6. 1970 letztmals abgeändert worden. Zweck der Gesellschaft sind Rechts-, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art, Vermögensverwaltungen, Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Uebernahme von Vertretungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und von Liegenschaften sowie alle mit diesem Hauptzweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Aktienkapital: Fr. 100 000, zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an Alfons von Hohenlohe-Langenburg, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Gamprin, und Dr. Peter Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Mario Lecmann, von und in Zürich, mit auf ihren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alfred-Escher-Strasse 5, Zürich 2.

30. Juli 1970.
Dr. Rudolf Farner Werbeagentur AG Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Theaterstrasse 8, Zürich 1. Statutendatum: 28. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Dr. Rudolf Farner» in Zürich betriebene Geschäft mit Aktiven (Fr. 5 267 039.99) und Passiven (Fr. 2 567 895.25) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1970 zum Preise von Fr. 2 699 144.74, wovon Fr. 500 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Durchführung sämtlicher in die Gebiete der Public Relations und des Marketings fallenden Geschäfte, insbesondere der Werberatung und Werbedurchführung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Rudolf Farner, von Horgen und Oberstammheim, in Stäfa, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Mario Ludwig, von Bern und Ellighausen, in Küsnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1970. Material für die technische Industrie.
Elteba AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zweierstrasse 160, Zürich 3. Statutendatum: 3. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Verkauf von Material in Form von Rohmaterial, Halbfabrikaten und Bauteilen an die technische Industrie. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Heinrich Faesi, von Embrach, in Zürich, Präsident, und Hans Scheideggcr, von Sumiswald, in Rothrist, beide mit Einzelunterschrift.

30. Juli 1970. Beteiligungen.
Comatrag Holding und Finanz AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. 7. 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an anderen Unternehmungen, die Finanzierung von solchen und die Abwicklung von Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000. Es ist eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Sofern der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied besteht, führt dieses Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an Henry R. Stierlin, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH, als Präsident, und Georges Philippe, von Thônex, in Schaffhausen. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 76, Zürich 2 (bei Consulentia Verwaltungs Aktiengesellschaft).

30. Juli 1970.
Ingenieurbüro Damian J. Jenny, in Zürich (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2323). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 3. 1970 an die «Damian J. Jenny AG», in Zürich, erloschen.

30. Juli 1970. Technische Erzeugnisse; Patente.
Damian J. Jenny AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintra- Adresse: Steinwiesstrasse 26/30, Zürich 7. Statutendatum: 19. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 20 Aktien zu Fr. 1000, 20 Aktien zu Fr. 4000 und 20 Aktien zu Fr. 5000. Uebernimmt Einzelfirma «Ingenieurbüro Damian J. Jenny», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 173 988.55) und Passiven (Fr. 70 862.90) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 3. 1970 zum Preise von Fr. 103 125.65, wovon Fr. 100 000 auf Grundkapital angerechnet; übernimmt Büromobiliar und zwei Automobile, dies gemäss zwei Verzeichnissen vom 28. 2. 1970, zum Preise von Fr. 20 184.70, wovon Fr. 20 000 auf Grundkapital angerechnet; übernimmt die Liegenschaften Mutschellenstrasse 111 und Bergstrasse 36, beide in Zürich, zum Preise von zusammen Fr. 706 000 sowie Mobiliar in diesen beiden Liegenschaften, letzteres gemäss Verzeichnis vom 28. 2. 1970, zum Preise von Fr. 11 969, somit zum Gesamtpreise von Fr. 717 969, wovon Fr. 80 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Führung eines Maschineningenieurbüros; Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen; Verwertung von Patenten; Uebernahme von einschlägigen Vertretungen; Export und Import von technischen Artikeln; Handel mit und Ueberbauung und Verwaltung von Grundstükken; kann sich an andern Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Mitglieder des VR: Damian J. Jenny, von Sool GL, in Stäfa, Präsident; Roger Ch. Jenny, von Sool GL, in Stäfa, beide mit Einzelunterschrift, und Ivajlo Talew, staatenlos, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1970.
Kompass Computer AG (Kompass Computer S.A.) (Kompass Computer Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Neuhausstrasse 4, Zürich 7. Statutendatum: 15. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Verarbeitung von Daten und Vermittlung von Adressen sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen der Datenverarbeitung und Adressenvermittlung. Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verwalten. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Prof. Dr. Ernst Bossard, von Kölliken, in Zufikon AG, Präsident; sowie Dr. Eugen Curti, von Rapperswil SG und Zürich, in Zürich, und Albert Kindlimann, von Wald ZH, in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Weigner, von und in Zürich, und Albert L. E. Rossi, von Brusino-Arsizio und Bischofszell, in Zumikon. Kollektivprokura zu zweien hat Sascha Vrecer, österreichischer Staatsangehöriger, in Dürnten.

30. Juli 1970.
Lichtpaus- und Plandruck GmbH, in Zürich 6 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1958, S. 315). Statuten am 12. 6. 1970 geändert. Aloisia Traxl als Gesellschafterin ausgeschieden. Von ihrer Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 sind erworben worden: ein Teilbetrag von Fr. 9000 vom Gesellschafter Josef Adolf Traxl, womit sich dessen Stammeinlage von Fr. 10 000 auf Fr. 19 000 erhöht hat, und ein Teilbetrag von Fr. 1000 von der neuen Gesellschafterin Marie Traxl geb. Hautle, von St. Gallen, in Thalwil. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit jetzt beteiligt: der Gesellschafter Josef Adolf Traxl mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und die Gesellschafterin Marie Traxl geb. Hautle mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Aloisia Traxl nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift erloschen. Es ist ihr nun Einzelprokura erteilt. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Marie Traxl geb. Hautle, Gesellschafterin.

30. Juli 1970.
Pneu-Maeder A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18), Neugummierung und Reparatur von Pneus und Schläuchen aller Art usw. Statuten am 28. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 1050 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 1 220 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

30. Juli 1970.
Prepakt S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1964, S. 2307). Verwertung in der Schweiz und im Ausland der Patente und Verfahren betreffend Intrusion- und Prepakt-Beton usw. Neue Adresse: Theaterstrasse 20, Zürich 1. Statuten am 3. 7. 1970 geändert. Neue Firma: **Geotechnic-Holding AG (Geotechnic-Holding SA) (Geotechnic-Holding Ltd).** Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Neuer Zweck: Erwerb, Finanzierung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere an solchen, welche sich mit Projekten; Studien und Expertisen auf dem Gebiet des Ingenieur-Wesens, der Erdbau-Mechanik und der Fundationstechnik befassen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun im SHAB oder brieflich. Charles Louis Comte, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien; er ist nicht mehr Direktor. Neue Mitglieder des VR: Karl Blatter, von und in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Eric Jean Descoeudres, von La Sagne, in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat Rolf Lüscher, von Dürrenäsch und Baden, in Schinznach-Dorf.

30. Juli 1970. Technische und wirtschaftliche Förderung.
Calzena, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1967, S. 3262), Förderung der technischen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit ihrer Mitglieder usw. Hans Walder aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Armin Roller nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung; bleibt Mitglied der Geschäftsleitung und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Wilhelm Aerni, von Zuchwil, in Porrentruy, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben und zugleich Mitglied der Geschäftsleitung; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1970.
Milchgenossenschaft Schneit & Umgebung, in Hagenbach (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1962, S. 559). Rudolf Bosshard aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Präsident: Alfred Reichmuth, von Oberiberg, in Hagenbuch. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

30. Juli 1970.
Radio-Münsterton A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 496), Handel mit Radio- und Fernsehgeräten usw. Karl Härtsch-Lütolf, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Olga Härtsch-Lütolf; ihre Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Kurt Hiestand, von Richterswil, in Zürich; Oskar Enderle, von und in Zürich, und Renzo Sartori, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

30. Juli 1970.
Savoy Hotel Baur en Ville, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 801). Heinrich Blass, Dr. Helene Leder und Max Kaiser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. Heinz R. Wuffli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Huwyler, von Sins, in Wallisellen; Dr. Karl Staubli, von Aristau, in Meilen; und Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen, in Horgen. An Dr. Hugo Frey, Mitglied des VR, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

30. Juli 1970.
Wasserversorgung Uerzlikon, in Kappel a. A., Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1559). Fritz Wüthrich und Alfred Sieber aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Hans Binzegger, von Baar, in Kappel am Albis, Präsident und Adolf Häberling, von Ottenbach, in Kappel am Albis, Quästor. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor. Neues Geschäftsdomizil: Uerzlikon (bei Hans Binzegger).

30. Juli 1970.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Wallikon – Sennhof – Willhof, in Pfäffikon (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1964, S. 2331). Ernst Guggenbühl und Jean Pfister aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Hans Küenzi nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Christian Wüthrich, von Trub BE, in Pfäffikon ZH, nicht mehr Protokollführer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Verwalter: Karl Bosshard, von Pfäffikon ZH, in Russikon. Präsident, Vizepräsident und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juli 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Unterstammheim, in Unterstammheim (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1963, S. 3122). Walter Frei aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Röthisberger nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Vizepräsident: Jakob Gut, von Schlattingen, in Unterstammheim. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

30 Juli 1970.
IFRA-Institut für Industrieplanung und rationelle Arbeitsmethoden Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Statuten am 22. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 20 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

30 Juli 1970.
Custodia Immobilien- und Vermögensverwaltungs A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1965, S. 536). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder).

30 Juli 1970.
Immobiliengesellschaft Fellenbergstrasse A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1596). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder).

30 Juli 1970.
Panorama Immobilien- & Garage A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder).

30 Juli 1970.
Saturnia Immobilien A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder).

30. Juli 1970.
Uranus Grundstücks A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546), Kauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz, Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder).

30. Juli 1970.
BP Benzin & Petroleum AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148), Betrieb von Handels- und Industrieunternehmungen aller Art, usw. Prokura von Max Nussberger erloschen.

30. Juli 1970.
Inter-Schwenn Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen des In- und Auslandes usw. Michael Littmann und Dr. Erik Gasser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Hartmut Schwenn, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; er führt nun Einzelunterschrift.

30. Juli 1970.
Star-Bauprodukte AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495), Herstellung und Vertrieb von Waren auf dem Gebiete des Hochbaues usw. Neue Adresse: Bellerivestrasse 10, Zürich 8 (bei Dr. Gertrud Forster).

30. Juli 1970. Innenausbau.
Ralph Fischer, in Winterthur, Joh. Beuggerstrasse 109, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ralph Fischer, von Winterthur, in Winterthur 1. Innenausbau.

30. Juli 1970.
K. Stalder, Treuhandbüro, in Volketswil, Etzelweg 9, Hegnau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Stalder, von Rüegsau BE, in Volketswil. Treuhandbüro.

30. Juli 1970. Reklameartikel.
Halbheer, in Bubikon, Wolfhausen, im Schachen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Halbheer, von Wald ZH, in Bubikon. Verena Halbheer, von Wald ZH, in Bubikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Fabrikation von und Handel mit Dekorations- und Reklameartikeln.

30. Juli 1970. Eisen, Stahl.
Joseph Müller, in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), Import von und Handel mit Eisen und Stahl usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter Kälin, von Einsiedeln, in Reichenburg.

30. Juli 1970. Stahl, Metalle.
J. Müller A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), Handel mit Stahl, Metallen und Chemikalien usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Walter Kälin, von Einsiedeln, in Reichenburg.

30. Juli 1970. Buch- und Offsetdruckerei.
Aga-Print AG, in Meilen (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 845), Ausführung aller Art mit dem Buch- und Offsetdruckgewerbe zusammenhängenden Arbeiten usw. Jörn Malek aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

30. Juli 1970.
Hospital-Plan, Gesellschaft für koordinierte medizinische, technische und betriebsorganisatorische Spitalplanung AG, in Meilen (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1899). Jörn Malek aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

31. Juli 1970. Milch; Milchprodukte.
Intermilk AG (Intermilk SA) (Intermilk Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Münchhaldenstrasse 7, Zürich 8. Statutendatum: 24. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Internationaler Handel mit Milch-Produkten und -Derivaten. Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Müller, von Elgg und Zürich, in Küsnacht. Einzelunterschrift führt ferner Nelly Müller, von Zürich, in Küsnacht.

31. Juli 1970.
Internationale Studententheaterunion (I.S.T.U.) Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 941). Unterschriften von Hans-Joachim Fiebach, Soren Martin Jensen und Miroslav Medimorec erloschen. Sonja Augustin-Gussmann führt ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Präsidentin, sondern nurmehr als Mitglied des Vorstandes. Neu führen Einzelunterschrift Leonard Graham, britischer Staatsangehöriger, in Leeds (England), Präsident des Vorstandes; Zoltan Rozsa, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest, und Darko Gašparovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb, beide Vizepräsidenten des Vorstandes, sowie Rudolf Engelander, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, administrativer Sekretär (dem Vorstand angehörend). Neue Adresse: Katharinenweg 3, Zürich 2 (c/o Sonja Augustin-Gussmann).

31. Juli 1970.
Kitschmann Dental Produkte AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1471). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neue Firma: **Mall Labor AG, vorm. Kitschmann Dental Produkte AG.** Edgar Kitschmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rosmarie Moll, von Amriswil, in Reinach BL.

31. Juli 1970. Aromastoffe für Futtermittel.
Flavor Corporation of America, European Division A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1899). Statuten am 19. 6. 1970 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Flavor Corporation AG, Zürich.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation und Vertrieb von Aromastoffen für die Futtermittelindustrie, in Zusammenarbeit mit der Flavor Corporation of America, aufgrund der bereits eingetragenen Warenzeichen in der Schweiz und im Ausland.

31. Juli 1970. Patente.
Intercalor A.-G., bisher in Zollikon (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1965, S. 1025). Erwerb von Patenten usw. Statuten am 14. 7. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dufourstrasse 95, in Zürich 8. Prokuren von Elisabeth Annen und Verena Annen erloschen.

31. Juli 1970.
Immobiliengesellschaft Helwa A.G., bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder.

31. Juli 1970.
Rehmann & Co., Verpackungsservice, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1962, S. 558), Ausführung von Verpackungsarbeiten usw. Neu hat Einzelprokura Bernhard Rohner, von Böbikon, in Wettingen. Alois Rehmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Margaretha Rehmann geb. Winter, Kommanditärin, wohnen nun in Rüschlikon. Neues Geschäftsdomizil: Binzstrasse 39, Zürich 3.

31. Juli 1970. Maschinen.
Gebrüder Sulzer (Sulzer frères), in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1090), Produktion und Vertrieb von Maschinen usw. Die Gesellschafter Dr. Heinrich Wolfer und Friedrich Oederlin sind infolge Todes ausgeschieden.

31. Juli 1970. Hoch- und Tiefbau.
Heierli und Bürkel, in Winterthur 1, Neuwiesenstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1970. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Gesellschafter: Richard Heierli, in Zürich 6, und Werner Heierli, in Zürich 7, beide von Zürich und Gais, sowie Peter Bürkel, von Winterthur, in Winterthur 1.

31. Juli 1970. Edelmetalle.
O. Mesmer, in Weiningen, Hettlerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Mesmer, von Muttenz, in Weiningen. Handel mit Edelmetallen.

31. Juli 1970. Bücher.
Rodana Verlag, Daniel Roth, in Zürich, Pestalozzistrasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Daniel Roth, von Zürich und Teufen AR, in Zürich 7, Buchverlag.

31. Juli 1970. Appartements, Hotels.
Atoura AG in Liquidation, in Zürich 6, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 949), Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Appartements, Hotels usw. Friedrich Johann Schertenleib aus dem VR (Verwaltungsrat) und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR und zugleich Liquidator: Dr. Werner Reich, von Basel, in Zug; führt als Liquidator Einzelunterschrift. Neue Adresse: Seestrasse 469, in Zürich 2 (c/o Treuhandbüro W. Birgelen).

31. Juli 1970.
Gesellschaft für Unternehmensplanung und Organisation (AG), in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Klaus; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Pfister, von Gossau ZH, in Urdorf.

31. Juli 1970. Beratungen.
Trevero Service AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689), Durchführung von Betriebs-, Organisations- und Steuerberatungen usw. Neu hat Einzelprokura Brigitte de Almeida Lopes, von Mühlau AG, in Kilchberg ZH.

31. Juli 1970. Datenverarbeitung.
ACI Automation Center International AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1969, S. 923), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung. Walter Haefner, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Frank Nicholson, Bürger der USA, in Dallas (Texas, USA), Delegierter, sowie Heinz Waldburger, von Teufen AR, in Zollikon, und Hugo Birrer, von Le Locle, in Zürich.

31. Juli 1970.
Integra Studien- & Projektierungsgesellschaft A.G., in Wallisellen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Jürg Oehler, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Vizepräsident desselben; bleibt Vizedirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Norbert Widmer; seine Prokura erloschen.

31. Juli 1970.
Milchgenossenschaft Lindau, in Lindau (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3565). Fritz Lobsiger und Hans Graf aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Hans Frey, von Reigoldswil, in Lindau ZH, Präsident; und Fritz Gerber, von Langnau i. E., in Lindau ZH, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

31. Juli 1970. Grundstücke.
Province, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1670), Bewirtschaftung von Grundstücken usw. Walter Amstutz aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ilona Kuder, von Zürich, in Hausen am Albis.

31. Juli 1970.
Schweizerischer Verband der Wirkerei- und Strickerei-Industrie (Association Suisse des Industries de la Maille) (Associazione Svizzera dell'Industria di Maglieria), in Zürich 3, Verein (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1661). Unterschrift von Johann Schöni erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien François Loeb, von Bern und Baden, in Zürich, Geschäftsführer (dem Vorstand nicht angehörend).

31. Juli 1970.
Zübewag Bewachungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1960, S. 3310), Uebernahme und Durchführung von Bewachungsaufträgen aller Art usw. Anton Calamia aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Weilenmann, von und in Zürich.

31. Juli 1970.
Finanz AG Zürich (Finance SA Zurich) (Finanza SA Zurigo) (Finance Ltd. Zurich), in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 86), Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Clemenz Sager, von Egnach TG, in Wollerau.

31. Juli 1970.
Fällander Glas AG Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1175), Handel mit in Fällanden hergestellten und verarbeiteten Glaserzeugnissen. Hugo Schneider aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

31. Juli 1970. Elektronische Bedarfsartikel.
Otto Fischer Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501), Betrieb eines Fabrikations- und Exportgeschäftes in elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Unterschrift von Eugen Knecht erloschen. Walter Günthardt, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

31. Juli 1970. Wohnhäuser.
Prefadom AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1725), Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Unterschrift von Peter Hartmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Charles Berglas, von Zürich, in Winterthur; er zeichnet ausschliesslich mit dem einzelzeichnungsberechtigten einzigen Verwaltungsratsmitglied Dr. Franz Scheibler.

31. Juli 1970. Beratungen; Verwaltungen.
Helbling Consulting, in Kirchberg (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730), Unternehmungsberatung, Vermögensverwaltung, Besorgung von Erbschafts- sowie Patent- und Markenschutz-Angelegenheiten Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Albert Strehler; seine Prokura erloschen. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch die Finanzierung von industriellen Entwicklungen und die Beteiligung an solchen.

31. Juli 1970. Brems- und Kupplungsmaterial.
J.J. Derendinger G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1966, S. 3W33), Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Armand Weider, von Basel, in Obergestringen; Marcel Krieg, von und in Zürich; Karl Christinger, von Alterswilen, in Niederglatt, und Werner Mooser, von und in Zürich.

31. Juli 1970.
INTRA Generalbauunternehmung AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177). Kurt Bichler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jacques Maurice Henry und Peter Marti, Mitglieder des VR, nun auch Delegierte desselben, führen weiter Kollektivunterschrift. Sämtliche zur Zeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen nun zu zweien.

31. Juli 1970. Damencoiffure; Perücken; Kosmetik.
Otto Sommer, in Zürich (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1967, S. 403), Damencoiffeurgeschäft, Parfümerie und Postiches-Atelier. Der Firmainhaber und die Unterschriftsberechtigte Elisabeth Sommer-Schaffner sind nun Bürger von Zürich. Der Geschäftsbereich wird ausgedehnt auf Vertretungen von und Engroshandel mit Postiches, Perücken, Toiletten- und Haarkosmetikartikeln.

31. Juli 1970. Herrenkonfektion.
Barbey A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1948, S. 3405), Anfertigung und Verkauf von Herrenkonfektion usw. Dr. Otto Schuppisser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Aimé Barbey, bisher geschäftsführender Delegierter des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

31. Juli 1970. Immobilien.
A.G. zur Rosenau, in Zürich 9 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1966, S. 2749), Kauf und Verkauf von Immobilien usw., Albert Wismer und Peter Meili aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Daubenmeier, von Dietikon, in Zürich. Neue Adresse: Grossmannstrasse 34 in Zürich 10.

31. Juli 1970. Herrenbekleidung.
Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein, in Zürich (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1967, S. 974), Herrenbekleidungsgeschäft. Neu wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Heinz Hauser; seine Prokura sowie die von Heinrich Gasser und Marianne Singer erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Häsler, von Gsteigwiler BE, in Küsnacht.

31. Juli 1970. Fahrzeuge.
Vertriebsaktiengesellschaft der Steyr-Daimler-Puch AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828). Vertrieb von Maschinen, Fahrzeugen, Holz-, Eisen- und Metallwaren jeder Art usw. Unterschriften Max Blatter und Alfred Baumgartner erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Glauer, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg.

31. Juli 1970.
Gips-Union A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3411), Herstellung und Vertrieb von Gips usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Dieter Littmann, von Baden, in Zürich.

31. Juli 1970.
Bas Suizzette S.A. (Suizzette Strümpfe A.G.) (Calze Suizzette S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 570), Fabrikation von mit «Suizzette» bezeichneten Strümpfen usw. Neu führt Einzelunterschrift Werner Wyss, von und in Basel.

31. Juli 1970.
Hermes Süssstoff AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Handel mit chemischen Produkten, insbesondere Süssstoffen. Prokura von Emil Jost erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

30. Juli 1970. Teppiche, Gurten.
Ruckstuhl AG, in Langenthal, Fabrikation von Teppichen und Gurten aller Art (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1964, S. 143). Präsident Walter Ruckstuhl-Farner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Marcel E. Bloch, von Mümliswil, in Uetikon am See, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Felix und Alfred Ruckstuhl sind zu Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

29. Juli 1970. Handel mit Waren aller Art.
Werner Schüpbach, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Die Firma lautet nun: **Möbel-Schüpbach.** Neuer Zweck: In- und ausländische Möbelvertretungen.

29. Juli 1970. Ingenieurbüro usw..
CSD Colombi Schmutz Dorthe AG (CSD Colombi Schmutz Dorthe SA) in Köniz. Mit Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Ingenieurbüros, namentlich für Grund- und Tiefbau, Hydrologie und angewandte Geologie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu je Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carlo Colombi, von Bellinzona, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Bernard Schmutz, von Vechigen und La Tour-de-Peilz, in Worb, und Dr. Jean-Pierre Dorthe, von Gillarens FR, in Freiburg. Der Präsident und Bernard Schmutz führen Einzelunterschrift; Dr. Jean-Pierre Dorthe führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grenzweg 1, Liebefeld.

29. Juli 1970. Druckerei, Verlag usw.
Büchler & Co. A.G., in Wabern, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Druckerei (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1050). Wolfgang Johner, von Bern und Kerzers, in Laupen, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Mauron, von Sâles FR, in Bern, und Bruno Glusstein, von und in Bern.

29. Juli 1970. Bau- und Möbelschreinerei.
Henzer & Brunner, in Thörishaus, Gemeinde Köniz, Betrieb einer mechanischen Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1961, S. 2850). Die Firma hat ihren Sitz nach Albligen verlegt (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1705). Sie wird im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 1970.
Baugenossenschaft Buchrain, in Zollikofen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1955, S. 3194). Fritz Kohli und Julius Graf, jun., sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Heinz Kohli, von Rüschegg, in Zollikofen,

Präsident; Walter Häberli, von Münchenbuchsee, in Zollikofen, Vizepräsident (beide neu), Walter Keller, nun in Zollikofen, Sekretär (bisher), Julius Graf, von Leutwil, in Münchenbuchsee (neu). Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Buchrainweg 11 (beim Sekretär).

Bureau Biel

29. Juli 1970. Service-Station.
Albert Zürcher, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Albert Zürcher, von Frutigen, in Worben. Betrieb der Esso-Service-Station Mettfeld. Mettstrasse 113.

Bureau de Delémont

30 juillet 1970. Commerce de bois.
Paul Hertzeisen, à Glovelier, commerce de bois, etc. (FOSC du 8. 6. 1949, N° 131, p. 1528). Le titulaire Paul Hertzeisen et son épouse Martha, née Meier, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

30 juillet 1970. Restaurant.
André Martin, à Delémont, exploitation du restaurant Métropole (FOSC du 9. 7. 1968, N° 158, p. 1493). Le titulaire André Martin et son épouse Anne-Marie Martin, née Allemann, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

30. Juli 1970. Bauten.
Weiss & Marti A.G. Bern, Filiale Langnau i. E., in Langnau i. E. Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 332), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kurt Weiss ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Walter Althaus führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelprokura.

Bureau Schwarzenburg

29. Juli 1970.
Kies AG Schwarzenburg, in Schwarzenburg/Steinhaus, Gemeinde Wahlern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Kiesgruben, sowie den Erwerb und die Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In und Auslandes beteiligen, Vertretungen, Patente und Lizenzen übernehmen und vergeben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt, laut Sacheinlagevertrag vom 23. Juli 1970, gewisse Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven (Baureeht mit Kiesausbeutung, Motorfahrzeuge, Maschinen, Fahrnisbauten, Materialvorräte usw.) im Betrag von total Fr. 790 792, sowie Passiven (Kreditoren und Darlehen) im Betrage von total Fr. 273 792, zum Uebernahmepreis von Fr. 517 000, wovon Fr. 215 000 auf das Aktienkapital angereehnet und Fr. 302 000 gutgeschrieben werden. Fr. 185 000 sind bar auf das Aktienkapital einbezahlt worden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Stöekli, von Rüschegg, in Schwarzenburg/Voremberg, Gemeinde Wahlern, Präsident, und Willy Aebersold, von Freimettigen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident/Sekretär. Sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwarzenburg/Steinhaus.

Bureau Thun

29. Juli 1970. Drogerie.
Otto Ed. Kunz A.G., in Thun, Betrieb der Drogerie Edelweiss (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1118). Zum Prokuristen wurde ernannt: Otto Kunz, von und in Thun. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. Juli 1970.
Gas- und Wasserwerk Schwyz, in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1964, S. 3309). Gottfried Ammann ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident ist Josef Gasser, bisher Mitglied; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Theodor Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde Ernst Käppeli, von Wohlen AG, in Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt keine Unterschrift.

30. Juli 1970. Chemiserie.
Kauf-Peyer, in Küssnacht am Rigi, Chemiserie, Bonneterie, Mercerie, Konfektion und Tuchwaren (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1930, S. 473). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Juli 1970. Garage.
Josef Inderbitzin, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Autoreparaturwerkstätte, Taxibetrieb (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1964, S. 943). Die Firma wird geändert in: **Josef Inderbitzin, Axengarage, Brunnen.** Neue Geschäftsnatur: Autoimport, Autohandel, Reparaturwerkstätte, Tankstelle. Die Unterschrift von Elmar Moll ist erloschen. Domizil: Axenstrasse 4.

30. Juli 1970. Bodenbeläge.
Frau G. Cefola-Schilter, in Einsiedeln. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Cefola-Schilter, von Schwyz, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Vito Cefola-Schilter, italienischer Staatsangehöriger, in Einsiedeln. Verkauf von Teppichen und Bodenbelägen. Domizil: Lugatenstrasse 1.

30. Juli 1970.
Auto-Carosserie Reichenburg, P. Vettiger, in Reichenburg. Inhaber der Firma ist Peter Vettiger, von Goldingen SG, in Uznach. Einzelprokura wurde erteilt an Guerino Giotto, italienischer Staatsangehöriger, in Reichenburg. Betrieb einer Autospenglerei, Automalerei, Autospritzerei sowie An- und Verkauf von Autos aller Art. Domizil: Mühlewiese.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

29. Juli 1970. Papeterie.
Walter Ledermann, in Lungern. Inhaber der Firma ist Walter Ledermann, von Schwarzhäusern BE, in Lungern. Papeterie. Frau Hedwig Ledermann-Gasser führt Einzelprokura. Bahnhofstrasse.

30. Juli 1970.
Hans Peter Born, Pilatusdrogerie, in Sarnen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2784). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Juli 1970.
R. Häller, Pilatusdrogerie, in Sarnen. Inhaber der Firma ist Rolf Häller, von Dagmersellen LU, in Sarnen. Drogerie. Kronenplatz.

Zug – Zoug – Zugo

30. Juli 1970.
Bijoutique AG, in Zug, Handel mit Bijouterieartikeln und Modeschmuck aller Art, usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 889). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 125 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

30. Juli 1970.
Aero-Consultor A.-G., in Zug, Projektierung und Ausarbeitung technischer Unterlagen für den Luftfahrzeugbau, usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Die Unterschrift von Prof. Dr. Claude Dornier ist erloschen. Die bisherige Vizedirektorin Anna Dornier geb. Selinka ist zur Direktorin gewählt worden. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Als Vizedirektor ist ernannt worden: Wendelin Spiess, deutscher Staatsangehöriger, in Friedrichshafen. Er zeichnet einzeln.

30. Juli 1970. Waren aller Art.
Maruwa Electronic AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Produkten, sowie mit plastischen und chemischen Produkten und Materialien. Herstellung solcher Produkte und Materialien; Unterhalt- und Reparaturdienst für solche Produkte und Materialien; Lizenzierung von Patenten auf dem Gebiet der genannten Produkte und Materialien; Beteiligung an andern einschlägigen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mirchel BE, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

30. Juli 1970.
Nordic Finanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften, Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Kauf und Verkauf von Wertschriften, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Georg Jansson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident; Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug; lic. iur. Carl Staub, von Menzingen, in Baar, und Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (eigene Büros).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

28 juillet 1970. Boulangerie.
Léon Maeder, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Léon Maeder, fils de Jean, de Ried FR, à Estavayer-le-Lac. Boulangerie, pâtisserie.

30 juillet 1970.
Le jardin du lac, à Estavayer-le-Lac, construction de maisons d'habitation, société coopérative (FOSC du 1. 2. 1965, p. 339). Le comité se compose de: Gustave Michel, président (jusqu'ici vice-président); Jean Pythoud, vice-président (jusqu'ici président); Fernand Torche, secrétaire (inscrit); Jean Borgognon, de Vesin, à Domdidier, membre; Guy Maître, de et à Estavayer-le-Lac, membre. La société demeure engagée par la signature du président, apposée collectivement avec celle d'un autre administrateur.

Bureau de Fribourg

30 juillet 1970. Brevets.
De la rue Frigistor S.A. (De la rue Frigistor A.G.) (De la rue Frigistor Ltd.), à Fribourg, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 6. 7. 1970, N° 154, p. 1548). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 juillet 1970, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Automation Development S.A. (Automation Development A.G.) (Automation Development Ltd.).** Nouveau but: le développement et l'exploitation de droits dérivant de la propriété industrielle, de procédés et tours de main de fabrication, le commerce de marchandises de toutes sortes, notamment dans le domaine de l'automation, ainsi que la participation à d'autres entreprises.

30 juillet 1970.
Technicair S.A., succursale de Fribourg, appareils de ventilation, etc. (FOSC du 17. 11. 1969, N° 269, p. 2645), avec siège principal à Vernier. But modifié: création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage, ainsi que d'appareils et machines de tous genres; brevets, licences, marques de fabrique. Les statuts ont été modifiés le 16 juin 1970 sur ce point et sur d'autres points ne concernant pas la succursale. Friedrich Hauenstein, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire, et Robert Loeffel, administrateur (inscrit), jusqu'ici secrétaire, est nommé délégué.

30 juillet 1970. Brevets.
N. L. Application S.A., à Fribourg, acquisition, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 28. 1. 1970, N° 22, p. 211). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement libéré entièrement.

30 juillet 1970. Machines.
Polytype S.A., à Fribourg, fabrique de machines, etc. (FOSC du 23. 1. 1970, N° 18, p. 174). A été nommé secrétaire du conseil d'administration Alfred Ganz. Il engagera la société par sa signature collective à deux. Sa signature en tant que fondé de pouvoir est modifiée dans ce sens. Les procurations de Kurt Grob et Hans Spycher sont éteintes. L'administrateur Hans Ineichen est actuellement domicilié à Gümligen-Muri BE; les fondés de pouvoir: Friedrich Meierhofer, à Fribourg, et Gottlieb Kesselring, à Bramberg, Neuenegg BE. Ernest Schöllkopf, jusqu'ici directeur-adjoint, est nommé sous-directeur.

30 juillet 1970. Immeubles.
Laing Construction Systems S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 juillet 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à des entreprises financières, techniques, industrielles ou commerciales dont l'activité est liée à la construction immobilière et au génie civil. La société pourra déployer ses activités dans les domaines relevant de la construction immobilière, du génie civil, des procédés de fabrication et des matériaux s'y rattachant. Elle pourra effectuer toutes opérations de recherche, mise au point, dépôt, achat, vente et exploitation de brevets. La société n'exercera pas d'activité en Suisse, hormis celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève, président; Denis William Turner, de nationalité britannique, à Northwood (Angleterre), vice-président, et Hermann Egger, de et à St-Ours, secrétaire. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: 1, Grand'Places, chez Société de Contrôle Fiduciaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

10. Juli 1970.
R. Nussbaum & Co. A.G., Zweigniederlassung Grenchen, vormals A. Schürch-Bertschi, in Grenchen, Betrieb einer Metallgiesserei und Armaturenfabrik sowie Handel mit eigens hergestellten oder zugekauften Produkten (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2749), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Die Firma lautet nun **R. Nussbaum & Co. AG Olten, Décolletage-Betrieb Grenchen.** Neues Domizil: Lengnaustrasse 13.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Juli 1970.
Fredy Heussler, Fahrschule und Taxibetrieb, in Basel (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). Die Firma wird geändert in: **Fredy Heussler.**

29. Juli 1970. Vermögensverwaltung usw.
Verlipa GmbH, in Basel, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1964, S. 682). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

29. Juli 1970. Speditionsgeschäft usw.
Danzas AG, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 89). Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Hatt, Ehrenpräsident, und Philibert Jean Grange, Delegierter, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gilbert de Dietrich, französischer Staatsangehöriger, in Jaegerthal par Niederbronn-les-Bains (F). Er führt keine Unterschrift.

29. Juli 1970.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566), Aktiengesellschaft mit Hauptsitzen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Prokura von Reto Krähenbühl ist erloschen.

29. Juli 1970.
Rotaqua GmbH, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Der Geschäftsführer Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

29. Juli 1970.
Bryner & Bohnet, Féjeune-Cosmetique, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 102). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Juli 1970. Autopflegemittel und Reinigungsprodukte usw.
Autin AG, in Basel, Autopflegemittel und Reinigungsprodukte für die Industrie usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2344). Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Christian Stolz, wohnt nun in Reinach BL.

29. Juli 1970. Café.
M. Erhart, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Erhart, österreichische Staatsangehörige, in Basel. Betrieb eines Cafés. Bäumlihofstrasse 150.

29. Juli 1970. Tea-Room.
O. Poltéra, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oscar Poltéra-Born, von Mühlen GR, in Basel. Betrieb eines Tea-Rooms. Flughafenstrasse 31.

29. Juli 1970. Restaurant.
G. Stehlé, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1111). Die Inhaberin, Gertrud Stehlé, heisst infolge Verehelichung Gertrud Hüttenmoser-Stehlé und ist nun Bürgerin von Roschacherberg. Zustimmung gem. Art. 167 ZGB ist erteilt. Die Firma wird geändert in: **Gertrud Hüttenmoser-Stehlé.**

29. Juli 1970. Tabak usw.
Berger frères SA, in Basel, Tabak usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1601). John Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Roth, von Mühlethal AG und Zofingen, in Oberwil BL. Er führt Einzelunterschrift.

29. Juli 1970.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 159). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Margaretha Brückner-Sauter, von und in Basel. Sie führt keine Unterschrift. Die Prokuren von Kurt Hürzeler und Wolf-Dieter Claren sind erloschen.

29. Juli 1970.
Basler Handels-Gesellschaft AG (Société Commerciale de Bâle SA), in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4081). In der Generalversammlung vom 29. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Richtige Schreibweise der Firma in spanischer Sprache: **Sociedad Commercial de Basilea SA.**

29. Juli 1970. Metzgerei usw.
G. Eiche Aktiengesellschaft, in Basel, Metzgerei usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1968, S. 1423). Aus dem Verwaltungsrat ist Präsident, Ernst Eiche, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Karl Eiche. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hedwig Eiche-Froidevaux, von und in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

28 luglio 1970. Transazioni finanziarie.
Tradeconsult S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 luglio 1970. Scopo: il compimento di ogni attività nel campo finanziario, in particolare l'esecuzione di transazioni finanziarie; la compra-vendita di titoli; la gestione degli stessi, la prestazione di servizio e di consulenze finanziarie, la sottoscrizione di nuove emissioni ed ogni altra attività direttamente o indirettamente in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di categoria «A» da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 20 % (fr. 10 000) e 500 azioni nominative di categoria «B» da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Consiglio di amministrazione: avv. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; avv. Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, e Armando Brugnoni, cittadino italiano, in Maccagno (Italia), membri, con firma individuale. Recapito: Via Livio 7, Uffici propri.

29 luglio 1970. Partecipazioni.
Bam A.G. Holding, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 luglio 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo N° 14.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Nastegius Holding S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Capitale: fr. 350 000, suddiviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico: Giuseppe Poma, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, Chiasso.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 157, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con particolare riguardo quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio N° 4.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 158, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 159, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 160, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 161, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 luglio 1970. Partecipazioni.
Albarelub Holding N. 162, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 22 luglio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

30 luglio 1970. Immobili.
Algiso S.A. in liquidazione, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 6. 1970, N° 131, p. 1325). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

30 juillet 1970.
Le Grillon S.A., à Aigle (FOSC du 12. 12. 1956, p. 3158). La société est dissoute. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut intervenir, l'administration fédérale des contributions n'ayant pas encore donné son consentement.

30 juillet 1970.
S.I. Interneiges S.A., à Villars, commune d'Ollon, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC du 9. 1. 1970, p. 50). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

Bureau de Cossonay

30 juillet 1970.
Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay (FOSC du 2. 5. 1969, N° 101, p. 997). Jean-Louis de Coulon et Francis Brunner, précédemment directeurs et administrateurs, sont administrateurs délégués. Jean-Louis de Coulon est en outre secrétaire Hans Schaffner, de Gränichen AG, à Berne, et Fritz Halm, de Stallikon ZH, à Arlesheim BL, sont nommés administrateurs. Jean-Claude Gisling, précédemment sous-directeur, est nommé directeur. Henri David, de Quarten SG, à Lausanne, et Jean-Pierre Vannod, d'Orny VD, à Penthalaz, sont nommés fondés de procuration. La société demeure engagée par la signature collective de tous les administrateurs, directeurs, sous-directeurs et fondés de procuration.

Bureau de Nyon

29 juillet 1970.
Norsel Confection S.A., à Nyon. Selon acte authentique du 24 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de confectionner toutes pièces d'habillement, toutes pièces d'équipement ou tous produits de fabrication dans le domaine des textiles et en faire le commerce, de faire le commerce de tous outillages, équipements et machines qui s'y rapportent, de participer à toutes entreprises poursuivant des activités analogues, de donner et prendre des licences. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libérées à concurrence de fr. 40 000. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Briner, de Kilchberg ZH et Möriken-Wildegg AG, à Genève, seul administrateur avec signature individuelle. Siège et bureau: chez Alfred Michaud, notaire, place de la Gare 1.

Bureau de Nyon

29 juillet 1970.
Société immobilière Bois Fleuri Founex, à Founex, société anonyme (FOSC du 7. 3. 1963, N° 65, p. 685). L'administrateur Adolphe Hummel est décédé. Sa signature est radiée et ses pouvoirs éteints. Administrateur unique avec signature individuelle: John Fague, de et à Genève. Les bureaux sont transférés à Genève, place Bel-Air 2, chez Crédit Suisse.

29 juillet 1970.
Fabrique des Laetas Langer Gland S.A., à Vich (FOSC du 5. 6. 1970, N° 128, p. 1299). Louis Resin n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Pierre Goetschin, de Riehen BL, à Morges, président; Max Séquin, de Lichtensteig SG et Coppet, à Coppet, administrateur-délégué; Hans et Claude Séquin, tous deux de Lichtensteig SG et Coppet, à Coppet; Claude Paillard, de Ste-Croix, à Blonay. Alfred Langer n'est plus président; Philippe Langer est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration.

29 juillet 1970.
Séquin-Export S..A, à Coppet (FOSC du 9. 1. 1967, N° 6, p. 84). Nouveaux administrateurs: Pierre Goetschin, de Riehen BL, à Morges, président; Philippe Langer, de Neuchâtel et Vich, à Lausanne, vice-président; Hans Séquin, de Lichtensteig SG et Coppet, à Coppet; Alfred Langer, de Neuchâtel et Vich, à Gland; Claude Paillard, de Ste-Croix, à Blonay. Max Séquin, inscrit, est administrateur-délégué. Signature collective à deux des administrateurs.

29 juillet 1970.
Aliments de Coppet S.A., à Coppet (FOSC du 4. 2. 1968, N° 28, p. 273). David Blanchoud n'est plus administrateur. Il demeure directeur avec signature collective à deux avec un autre administrateur ou le fondé de procuration. Nouveaux administrateurs: Pierre Goetschin, de Riehen, à Morges, président; Philippe Langer, de Neuchâtel et Vich, à Gland, vice-président; Alfred Langer, de Neuchâtel et Vich, à Gland; Claude Paillard, de Ste-Croix, à Blonay. Hans Séquin, inscrit, n'est plus président mais reste administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et du fondé de procuration.

Bureau de Sentier

30 juillet 1970. Horlogerie.
Horlos S.A., au Brassus, commune du Chenit, fabrication et opérations industrielles dans le domaine de l'horlogerie (FOSC du 15. 7. 1969, N° 162, p. 1651). Cette société anonyme est radiée d'office du registre du commerce de La Vallée ensuite du transfert du siège à Renens (FOSC du 9. 4. 1970, N° 81, p. 780).

30 juillet 1970. Horlogerie.
Dépraz-Faure S.A., au Brassus, commune du Chenit. Horlogerie (FOSC du 18. 7. 1969, N° 165, p. 1683). Cette société anonyme est radiée d'office du registre du commerce de la Vallée ensuite de transfert du siège à Renens (FOSC du 11. 2. 1970, N° 34, p. 317).

Bureau de Vevey

30 juillet 1970.
Société Immobilière de Palud Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 25. 3. 1970, p. 669). Alfred Baechi, d'Embrach ZH, à Prilly, est seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Rudolf Wild, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

30 juillet 1970. Alimentation.
Gisèle Mury, à Chailly sur Clarens, commune de Montreux, commerce d'alimentation, etc. (FOSC du 4. 12. 1963, p. 3451). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 juillet 1970. Coiffure.
Monnier et Cie, à Montreux, publicité pour salons de coiffure, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 6. 1969, p. 1353). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 28 juillet 1970 par le président du Tribunal de Vevey.

30 juillet 1970. Immeubles.
S.I. Sandra S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 21 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles, ainsi que les opérations commerciales et financières en rapport avec le but principal. La société acquerra notamment de la société «S.I. Fulvia A Montreux S.A.» un appartement d'une pièce, dans l'immeuble Fulvia A soit le numéro 2 au rez-de-chaussée et de la société «S.I. Fulvia B Montreux S.A.» un appartement d'une pièce soit le numéro 19 au 1er étage, à Clarens, au prix global de fr. 70 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur; il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique: Germaine Blancpain, de Villeret, à Clarens-Montreux, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: étude des notaires Chessex et Pittet, avenue du Casino 11, à Montreux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

30. Juli 1970.
Otto Stoffel, Sanitäre Anlagen, Spenglerei, in Visp (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969). Infolge Bildung einer Aktiengesellschaft ist diese Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Otto Stoffel A G., Sanitäre Installationen und Spenglerei», in Visp.

30. Juli 1970.
Otto Stoffel A.G., Sanitäre Installationen und Spenglerei, in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Sanitär- und Wasserinstallationen sowie Spengler- und Dachdeckerarbeiten. Das Grundkapital von Fr. 120 000, eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft vorstehend gelöschter Firma «Otto Stoffel, Sanitäre Anlagen, Spenglerei», in Visp, gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Juli 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1969, mit Aktiven im Werte von Fr. 261 392.40 und Passiven im Betrage von Fr. 138 531.60 zum Preise von Fr. 122 860.80. Für diesen Uebernahmepreis erhält der Sacheinleger 120 voll liberierte Namenaktien sowie den Betrag von Fr. 2860.80 in bar. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Otto Stoffel, in Visp, als Präsident und Geschäftsführer; Marie Stoffel, geb. Zimmermann, in Visp, als Vizepräsidentin, und Jules Stoffel, in Visperterminen, als Aktuar, alle von Visperterminen. Otto Stoffel führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Ueberbielstr. 6.

Bureau de Sion

29 juillet 1970.
Banque Populaire Suisse, succursale de Sion (FOSC du 1. 4. 1970, N° 74, p. 709) avec siège principal à Berne, société coopérative. Gérard Duc, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux pour la succursale de Sion. Sa procuration est radiée.

29 juillet 1970. Ferblanterie.
Clavien Martial, à Sierre, ferblanterie, appareillage (FOSC du 28. 3. 1963, N° 73, p. 906). Le siège social de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Miège.

29 juillet 1970. Immeubles.
S.I. Matignon Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 23 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une seule insertion dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 5 membres. Yves Besse, de et à Lens, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Denis Borgeat, Chermignon. Adresse: c/o Yves Besse, fiduciaire, Crans sur Sierre.

30 juillet 1970. Immeubles.
Le Bocage S.A., à Crans sur Chermignon, immeubles (FOSC du 11. 7. 1968, N° 160, p. 1514). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 14 juillet 1970, la société a décidé de transférer son siège à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Mario Trisconi, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau conseil d'administration: Augustin Bonvin, jusqu'ici vice-président, devient président; Guy Van Esbroeck, jusqu'ici président, est vice-président; Jeanne Bonvin, épouse d'Augustin, d'Arbaz, à Sion, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile légal et bureaux: 45, Condémines, c/o Augustin Bonvin.

Genf – Genève – Ginevra

27 juillet 1970. Hôtels.
Société nouvelle des Bergues, à Genève, exploitation d'hôtels, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1970, p. 309). Marius Lachat, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 juillet 1970.
Fertmar, Compagnie de navigation maritime pour le transport des vins SA, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1969, p. 172). Robert Demmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 2, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1035 d'Onex et droits de copropriété pour 1 105/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 48 288.50. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 4, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1036 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047 pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 6, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1037 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 8, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1038 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 10, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1039 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 12, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1040 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 14, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1041 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 16, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1042 d'Onex et droits de copropriété pour 997/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 43 568.90. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 18, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1043 d'Onex et droits de copropriété pour 997/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 43 568.90. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry

VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 20, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1044 d'Onex et droits de copropriété pour 863/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 713.10. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue du Loup 22, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 juillet 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 1045 d'Onex et droits de copropriété pour 860/10 000 dans la parcelle 1047, pour fr. 37 582. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Blaise Junod, de Lignières NE, à Genève, président; Claude-Alain Dumur, de Lutry VD, à Hermance, secrétaire, et Maurice Cailler, de Daillens VD, à Coppet VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 6, rue Eynard, chez Dumur et fils.

27 juillet 1970.
Pamm frères Montres Lusina SARL, à Genève, fabrication d'horlogerie (FOSC du 5. 1. 1962, p. 31). La procuration de Claude-André Pamm est radiée.

27 juillet 1970. Participations.
Pondil SA, à Genève, représentation de produits, participations financières, etc. (FOSC du 5. 6. 1968, p. 1198). Nouvelle adresse: 12, route des Acacias.

28 juillet 1970. Epicerie.
Jean Périllat, à Genève, épicerie-charcuterie et vins et liqueurs (FOSC du 7. 11. 1961, p. 3234). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 juillet 1970. Café.
Marcel Buchs, à Carouge, bar à café (FOSC du 11. 6. 1968, p. 1245). Nouvel objet: café à l'enseigne «Café du Poids Public». Nouvelle adresse: 23, rue de la Filature.

28 juillet 1970.
Banque Commerciale Arabe SA (Arabische Handelsbank AG) (Al-Bank Al-Tijari Al-Arabi) (Arab Commercial Bank SA) (Banca Commerciale Araba SpA), à Genève (FOSC du 10. 3. 1970, p. 534). Capital porté de fr. 1 520 000 à fr. 2 500 000, par l'émission de 9800 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 2 500 000, entièrement versé, divisé en 24 800 actions de fr. 100, et 20 000 actions de fr. 1, toutes au porteur. Statuts modifiés le 17 juillet 1970.

28 juillet 1970. Immeubles.
Dajedo SA, à Anières, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juillet 1970. But: effectuer toutes opérations immobilières et financières hors de Suisse. La société n'exercera en Suisse que l'activité strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Walter Minder, de et à Anières, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, chemin Fleur-d'Eau, chez Walter Minder.

28 juillet 1970.
Société Immobilière Doragus, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4151). Administration: Pierre Dinichert, de Morat FR, à Genève, président, et Henry Brolliet (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

28 juillet 1970.
Le Foyer Carougeois, à Genève, association (FOSC du 16. 1. 1910, p. 110). Statuts modifiés le 5 juin 1970. Ressources: émission de 80 parts sociales de fr. 1000 chacune; dons, legs ou allocations; loyers des appartements et des locaux.

28 juillet 1970.
Société Auxiliaire de Gérance, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1962, p. 2768). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Auxiliaire de Gérance, en liquidation.** Liquidateur: Jean Biedermann, d'Obergösgen SO, à Bernex, avec signature individuelle. L'administrateur François Lador n'exerce plus la signature sociale.

28 juillet 1970. Immeubles.
Société Immobilière Rogemo, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 11. 1967, p. 3756). But modifié: achat, vente, construction, transformation, location et gérance de propriétés immobilières. Statuts modifiés le 8 juillet 1970. Jeanne Merlo n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Aniela Bichsel, de et à Lausanne, a été nommée administratrice avec signature individuelle. Adresse: 43, rue Plantamour.

28 juillet 1970. Pâtes à papier.
Zoar SA, à Lancy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 juillet 1970. But: achat, vente, représentation, courtage, importation et exportation de toutes matières premières, notamment dans le domaine des pâtes à papier, bois, carton, papier et produits similaires. La société peut acquérir des participations dans des entreprises industrielles, commerciales ou financières exerçant une activité similaire, ainsi que dans la marine marchande et traiter des affaires immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Charles Mathier, de Lutry VD, à Lancy, président, et Jean Rutz, de Nesslau SG, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: Grand-Lancy, 29, chemin des Palettes, chez Charles Mathier.

28 juillet 1970. Café.
Claire Freitag, à Genève. Chef de la maison: Claire Freitag, de Chiètres, à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Rade», 39, rue Plantamour. La maison exploite en outre un bar à café à l'enseigne «Mon Moulin», 4, rue des Marbriers. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57, al. 4, ORC.)

29 juillet 1970.
Société Immobilière Les Myrtilles, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1965, p. 2199). Edouard Ostermann et Clément Burcher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: François Naef, de et à Genève, président, et Daniel Barbey, de Chexbres VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

29 juillet 1970. Epicerie.
Mme Z. Corday, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC du 29. 6. 1950, p. 1695). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 juillet 1970. Vannerie.
Lassauer, à Genève, commerce et fabrication de vannerie, etc. (FOSC du 7. 4. 1945, p. 793). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 juillet 1970. Restaurant.
Gustave Calendret, à Collonge-Bellerive, café-restaurant (FOSC du 1. 9. 1969, p. 2007). La maison exploite un second établissement à l'enseigne «Restaurant Calendret», 82, route de Thonon.

29 juillet 1970. Bar.
Gilbert Pittard, à Genève, bar et hôtel (FOSC du 19. 9. 1968, p. 2026). Nouvel objet: café-restaurant à l'enseigne «Café Métropole», 6, rue du Prince.

29 juillet 1970. Immeubles.
Arboisa S.A., à Genève, achat et vente de biens immobiliers (FOSC du 19. 4. 1968, p. 824). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Arboisa SA, en liquidation.** Liquidateur: René Moreillon, de Bex VD, à Carouge, avec signature individuelle. Fritz Bühler, Bernard Brun et Adrien Evard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

29 juillet 1970. Service comptables.
Areseo Services SA, à Genève, services comptables, publicitaires, etc. (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532). Nouvelle adresse: 29, rue des Délices.

29 juillet 1970. Immeubles.
SI Rue de l'Arquebuse N° 13, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 juillet 1970. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4812 de Genève, section Cité, avec bâtiment, et ses droits (dépendance) dans la parcelle 4814. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Daudin, de Carouge, à Mies VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez F. Daudin.

29 juillet 1970. Boîtes de montres.
Artisanor SA, à Carouge, boîtes de montres, etc. (FOSC du 23. 5. 1969, p. 1177). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Guibert, de Chéserex VD, à Tannay VD.

29 juillet 1970. Garage.
Barauto SA, à Genève, garages, etc. (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1850). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Barauto SA, en liquidation.** Liquidateur: François-Gilles Vautier, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Margret-Charlotte Vautier n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

29 juillet 1970. Café, cacao.
Cafema International SA, à Genève, café et cacao (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1556). Procuration collective à deux a été conférée à Oscar Schweikart, de et à Genève, et Hans Lüthi, de Rüderswil BE, à Genève.

29 juillet 1970. Matières premières.
Cotellas SA, à Genève, matières premières, denrées coloniales, etc. (FOSC du 1. 2. 1963, p. 322). Signature individuelle a été conférée à Peter-Constantin Ralli (inscrit), nommé directeur; sa procuration est radiée.

29 juillet 1970. Transport.
Ermewa SA, à Genève, transport de liquides, etc. (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1327). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 800 000, entièrement versé, divisé en 1800 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 juillet 1970.

29 juillet 1970.
Fides Union Fiduciaire, succursale de Genève (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Willy Becker, du Locle NE, à Chêne-Bougeries; Claude Henriod, de et à Genève, et Pierre Wunderli, de Männedorf ZH, à Genève.

29 juillet 1970.
Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1850). Charles Nicolas (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Beigbeder, de France, à Nancy (Meurthe-et-Moselle, Francee), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 juillet 1970.
Société de l'Immeuble du Musée, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 4. 7. 1958, p. 1826). Albert Rivoire, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Naef, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 juillet 1970.
SAFIA, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, à Genève (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1463). André Pelichet n'est plus administrateur. Administration: Jean Muller (inscrit), nommé président; Walter Michel, jusqu'ici président, nommé vice-président; Jean-Pierre Michel, secrétaire (inscrit), nommé en outre délégué; Laurence Michel et Jacques Michel (inscrits). Signature individuelle de Walter Michel et Jean-Pierre Michel, les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale.

29 juillet 1970.
SARI, Société Anonyme de Revues Illustrées, à Genève (FOSC du 11. 8. 1969, p. 1852). Charles Chamay et Maurice Deleglise ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

29 juillet 1970. Objets en plastique
Solemur SA, à Carouge, objets en matière plastique, etc. (FOSC du 30. 4. 1970, p. 987). Procuration collective à deux a été conférée à Donald Mottier, de et à Genève, et Marcel Lüdi, de Lenk i.S. BE, à Genève.

29 juillet 1970.
Synchrona SA, à Genève, matières premières, produits manufacturés, etc. (FOSC du 5. 5. 1966, p. 1466). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 13 juillet 1970.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Swissair, Schweizerische Luftverkehr AG, Zürich, meldet das Flugzeug **Baumuster DC-9-33F, Werknummer 47384, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-IFW,** zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA388)

3003 Bern, den 10. August 1970

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches: Neuenschwander

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Interchemtrans AG, Lautengartenstrasse 12, 4000 Basel, meldet das Flugzeug Baumuster **Cessna 401B, Werknummer 0048, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-LFU,** zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA389)

3003 Bern, den 10. August 1970

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches: Neuenschwander

Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vom 6. August 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. September 1970 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA386[2])

4512 Bellach, den 7. August 1970

Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach

Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vom 6. August 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. September 1970 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA385[2])

4512 Bellach, den 7. August 1970

Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach

Konsumgenossenschaft Konkordia, Düdingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generlaversammlung vom 20. April 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 30. September 1970 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA383[1])

3186 Düdingen, den 6. August 1970

Der Liquidator: Josef Jeckelmann, Treuhandbüro, Riedlistrasse, 3186 Düdingen

---

Adler SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

Dans leur assemblée générale extraordinaire du 4 août 1970, les actionnaires d'Adler SA, dont le siège est à Genève, ont décidé de réduire le capital social de la société dont il s'agit de Fr. 900 000.— à Fr. 500 000.— par l'annulation de 400 actions de Fr. 1000.— chacune, au porteur, N°s 501 à 900.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils devront le faire au siège de la société, 1, Rue du Marché, Genève, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA381[1])

1205 Genève, le 7 août 1970

Le conseil d'administration

Société Financière Austrer SA, à Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 juillet 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 30 septembre 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Walter Schaub, expert-comptable, 8, pl. de l'Université, 1211 Genève 11. (AA387[3])

1211 Genève, le 10 août 1970

Le liquidateur

SA des Poids publics des Ports de Genève, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société a prononcé sa dissolution et est entrée en liquidation selon décision du département du commerce et de l'industrie du 24 avril 1948 et décision de l'assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1964.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 15 septembre 1970 en l'étude de Me C. Lacour, 29, rue du Rhône à Genève. (AA382[1])

1200 Genève, le 10 août 1970

Pour le liquidateur
C. Lacour

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	64 814 259.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	8 051 188.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	11 619 762.—
Uebrige Wertschriften	2 001.—
Grundpfandtitel	1 153 324.—
Grundstücke	34 645 000.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	1 800.—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	368 084.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	637 859.10
Guthaben bei Banken	16 502 526.18
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	26 880 036.35
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	15 948 053.71
Depots aus übernommenen Versicherungen	78 649 645.15
Stückzinsen und Mieten	1 131 770.—
Uebrige Aktiven	7 866 295.—
	268 271 603.49

Garantieverpflichtungen: Fr. 3 945 992.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	15 000 000.—
Reservefonds	7 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	81 371 705.—
Schwebende Schäden	95 385 747.—
Uebrige technische Rückstellungen	3 000 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	14 486 821.40
Depots aus abgegebenen Versicherungen	33 882 037.75
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 20 348 683.77[1])	
Uebrige Passiven	15 125 471.09
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 519 821.25
	268 271 603.49

Garantieverpflichtungen: Fr. 3 945 992.—

[1]) Selbständige Stiftung

8000 Zürich, den 29. Juni 1970

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Dr. E. L. Keller B. Truninger

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	25 930 217.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	7 894 124.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	3 315 264.—
Uebrige Wertschriften	334 500.—
Grundpfandtitel	3 059 700.—
Grundstücke	11 601 300.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	253 307.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	64 284.—
Guthaben bei Banken	11 937 582.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 231 346.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	5 128 158.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	55 539 487.—
Stückzinsen und Mieten	624 573.—
Uebrige Aktiven	244 324.—
	128 158 166.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	10 000 000.—
Reservefonds	5 000 000.—
Spezialreserven:	
Spezialreserve	3 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	17 808 141.—
Schwebende Schäden	37 506 062.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	11 249 895.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	33 285 459.—
Wertberichtigungen	2 350 000.—
Uebrige Passiven	6 778 891.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	679 718.—
	128 158 166.—

9000 St. Gallen, den 29. Juni 1970

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia
Haller Brügger

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, Heilbronn

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven

	DM
Verpflichtungen der Aktionäre	2 400 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	19 576 165.47
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	92 017.40
Uebrige Aktien und Anteilscheine	2 582 980.74
Uebrige Wertschriften	445 893.—
Schuldbuchforderungen	2 269 233.93
Darlehen an Körperschaften	6 468 600.—
Grundpfandtitel	936 094.90
Grundstücke	1 584 095.09
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	744.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	109 127.49
Guthaben bei Banken	3 069 552.99
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 785 491.18
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 039 565.37
Depots aus übernommenen Versicherungen	895 919.21
Stückzinsen und Mieten	620 694.52
Mobiliar und Material	81 797.—
Uebrige Aktiven	60 370.52
	46 018 342.81

Passiven

	DM
Eigenkapital:	
Aktienkapital	4 200 000.—
Reservefonds	2 220 000.—
Spezialreserven	1 340 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	18 878 875.44
Deckungskapital für laufende Renten	159 356.—
S hwebende Schäden	4 337 796.83
Uebrige technische Rückstellungen	359 786.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 450 311.04
Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 117 493.98
Schuldverpflichtungen:	
Vers.-Nehmern	359 567.93
Agenten	415 665.78
Wertberichtigungen	220 361.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 557 676.—
Uebrige Passiven	7 952 497.37
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	448 955.44
	46 018.342.81

Heilbronn, den 11. Juni 1970

Württembergische und Badische
Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft
Der Vorstand
Dr. G. von Jordan W. Claussen

Standard Marine Insurance Company, Limited, Liverpool

Bilan au 31 décembre 1969

Actif

	£
Engagements des actionnaires	400 000
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	3 554 393
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	144 685
Autres actions et parts sociales	3 975 856
Titres de gage immobilier	5 508
Immeubles	46 548
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	153
Avoirs en banques	424 708
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	862 620
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 003 097
Prorata d'intérêts et loyers	54 199
Autres actifs	104 802
	10 576 569

Passif

	£
Fonds propres:	
Capital social	500 000
Fonds de réserve	2 595 486
Réserves spéciales:	
Additional Reserve	280 000
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	4 615 418
Réserve pour sinistres à régler	1 726 954
Engagements:	
banques	2 087
agents	190 514
Autres passifs	403 398
Solde du compte de profits et pertes	262 712
	10 576 569

Liverpool, june 30th 1970

Standard Marine Insurance Company, Limited
Directeur: Hutchinson Secretary: Piper

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. August 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.20
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.34
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68 75
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.50

Die VOLKS-WIRTSCHAFT

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Das Juliheft 1970 der «Volkswirtschaft» enthält u.a. die Beiträge über den

Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Ende April 1970

und über die

Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1969

Im weiteren wird in einem speziellen Aufsatz die

Entwicklung der Lohnstückkosten und der Arbeitsproduktivität in der Industrie seit 1959 untersucht.

Preis des Einzelheftes: Fr. 3.—

Jahresabonnement (Kalenderjahr) für das Inland: Fr. 31.—

Die Bestellungen sind zu richten an das

Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

La VIE ÉCONOMIQUE

Rapports économiques et de statistique sociale

Le fascicule de juillet 1970 de «La Vie économique» contient notamment des articles sur

l'effectif de la main-d'oeuvre étrangère sous contrôle à fin avril 1970

et

les salaires versés en 1969 aux ouvriers victimes d'accidents.

En outre, une étude spéciale est consacrée à

l'évolution du coût salarial unitaire et de la productivité du travail dans l'industrie depuis 1959.

Prix de l'exemplaire: 3.— Fr.

Abonnement aux 12 fascicules de l'année courante, pour la Suisse: Fr. 31.–

Les commandes sont à adresser à la

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne. — Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Sociétés immobilières Fontaine-Parc «F»-«G»-«H»-«I» et «K» SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 25 août 1970, à 10 h., dans les bureaux de Messieurs Ferrier Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Approbation des comptes et bilans au 31 décembre 1969 et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
4° Nomination du vérificateur des comptes pour l'exercice 1970.
5° Propositions individuelles.

Les bilans et les comptes de pertes et profits au 31 décembre 1969 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de Messieurs Ferrier Lullin & Cie, Rue Petitot 15, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 24 août 1970 chez:

Messieurs Ferrier Lullin & Cie
Rue Petitot 15, 1204 Genève

qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

SI Super-Crans SA, Montana

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 22 août 1970, à 14.00 heures, à la salle de conférence à Super-Crans, avec l'ordre du jour suivant:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport de l'administration, comptes de l'exercice 1968/1969, rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux organes responsables.
4° Nominations statutaires.
5° Fixation de l'avance pour charges 1970.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, à la Société de Contrôle Fiduciaire à Sion.

Sion, le 10 août 1970 **L'administration**

La Tour Super-Crans SA, Montana

Les actionnaires sont convoquées en

assemblée générale ordinaire

le samedi 22 août 1970, à la salle de conférence à Super-Crans, après l'assemblée générale de la SI Super-Crans SA.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport de l'administration, comptes de l'exercice 1968, rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux organes responsables.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, à la Société de Contrôle Fiduciaire, à Sion.

Sion, le 10 août 1970 **Le conseil d'administration**

Vectenzol SA, en Liquidation, Genève

4, rue Micheli-du-Crest

Convocation d'assemblée générale ordinaire

Une

assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée **au siège social, le lundi 24 août 1970, à 9 h.,** sur l'initiative du président, avec l'ordre du jour suivant:

Approbation des comptes de l'exercice social ayant pris fin le 22 décembre 1969.

Pour participer à l'assemblée générale tout actionnaire devra déposer ses actions ou un certificat bancaire de celles-ci avant le 24 août au plus tard au siège de la société.

Le président

Vectenzol SA, en Liquidation, Genève

4, rue Micheli-du-Crest

Convocation d'assemblée générale extraordinaire

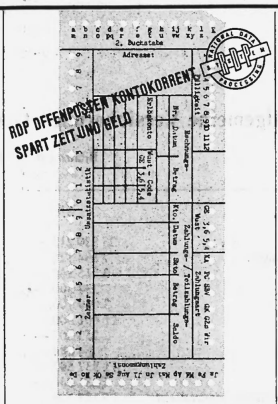
Une

assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée **au siège social, le lundi 24 août 1970, à 10 h.,** sur l'initiative du liquidateur avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation de la convention de cession d'actif de la société du 30 mai 1970.
2° Approbation des comptes de liquidation arrêtés au 31 mai 1970.
3° Décharge des fonctions du liquidateur.
4° Radiation au registre du commerce.

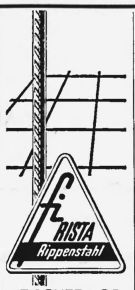
Le liquidateur



RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 22 13 06

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Routes nationales suisses

République et canton de Neuchâtel
Département des travaux publics

SOUMISSION

Le Département des travaux publics de la République et canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de génie civil au Landeron.

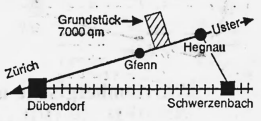
Il s'agit du passage inférieur d'une route cantonale sous les CFF et sous la future route nationale – d'un passage inférieur à piéton sous la route nationale – d'un tronçon de route cantonale d'environ 300 m, avec murs de soutènement, correction de cours d'eau canalisés, canalisations diverses.

Ces travaux commenceront au début 1971 par le PI sous les CFF.

Les entreprises que ces travaux intéressent, sont priées de faire parvenir leur inscription jusqu'au lundi 17 août au Bureau de la N 5, 13, rue Pourtalès, 2000 Neuchâtel. Passé ce délai, les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Zu verkaufen
an der Staatsstrasse Dübendorf-Uster

7000 m² Bauland



voll erschlossen und baureif, in der Gewerbezone der Gemeinde Volketswil, zwischen Dübendorf und Hegnau. Bauzone G3, Ausnützung 0,8.

Auskunft erteilt: **Küderli, 8600 Dübendorf**
Tel. 051/85 73 74

Australian Capital Fund, Inc.

Fonds de placement en valeurs australiennes

Avis de dividende

Pour l'exercice 1969/70 clos le 30 juin 1970, le trust a déclaré un dividende de $ austr. 0,395 par certificat de 10 actions sur les titres souscrits jusqu'au 24 juillet 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de
MM. Hentsch & Cie., Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 12 août 1970, en francs suisses, sur la base suivante:

Dividende: $ austr. 0,395 par certificat de 10 actions	Fr. 1,8723
./. 30% impôt anticipé australien Fr. 0,5616	
./. Frais du domicile de paiement Fr. 0,0469	Fr. 0,6085
Total net par certificat de 10 actions	Fr. 1,2638

Le rapport annuel pour l'exercice 1969/70 sera disponible auprès des banques et du domicile ci-dessus dès le mois de septembre.

Genève, le 12 août 1970

Aktiengesellschaft Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. August 1970, 12.00 Uhr, im Palace Hotel, St. Moritz

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 29. August 1969.
2. Rechnungsabschluss und Bericht pro 30. April 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die geschäftsführenden Organe.
5. Verwendung des verfügbaren Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Varia.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, ferner der Geschäftsbericht nebst dem Antrag des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. August 1970 in unserem Büro zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind ersucht, sich bis 27. August 1970 bei unserem Büro in St. Moritz unter Nachweis ihres Aktienbesitzes anzumelden. Die Stimmkarten werden ihnen bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt. Aktionäre, welche verhindert sind, der Versammlung persönlich beizuwohnen, können sich durch einen andern Aktionär per Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, den 10. Juni 1970 **Der Verwaltungsrat**